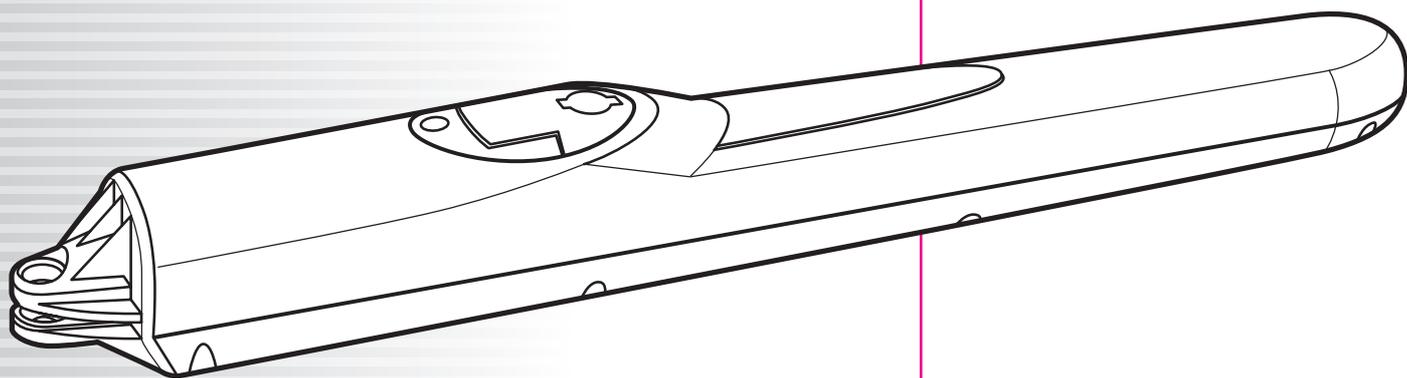


# EPO

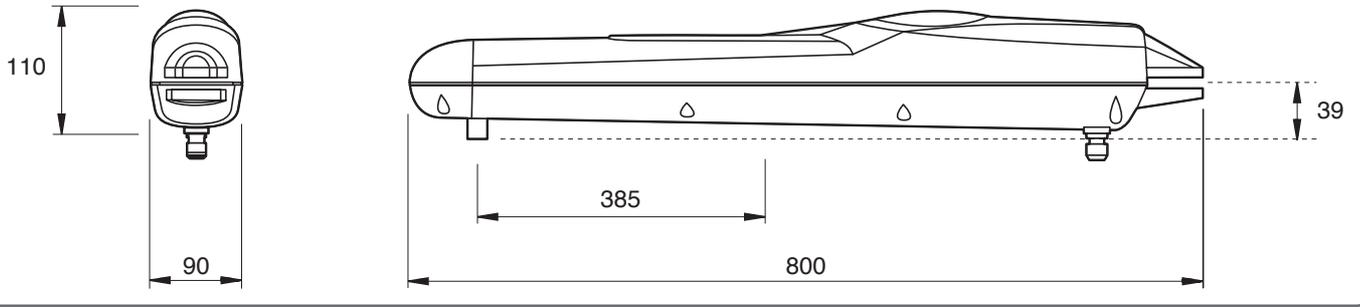
CE

Motoriduttore per cancelli a battente  
*Swing gates operator*  
Moto-réducteur pour portails battants  
*Motorreductor para puertas de hojas*  
ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ ПРИВОД ДЛЯ РАСПАШНЫХ ВОРОТ.

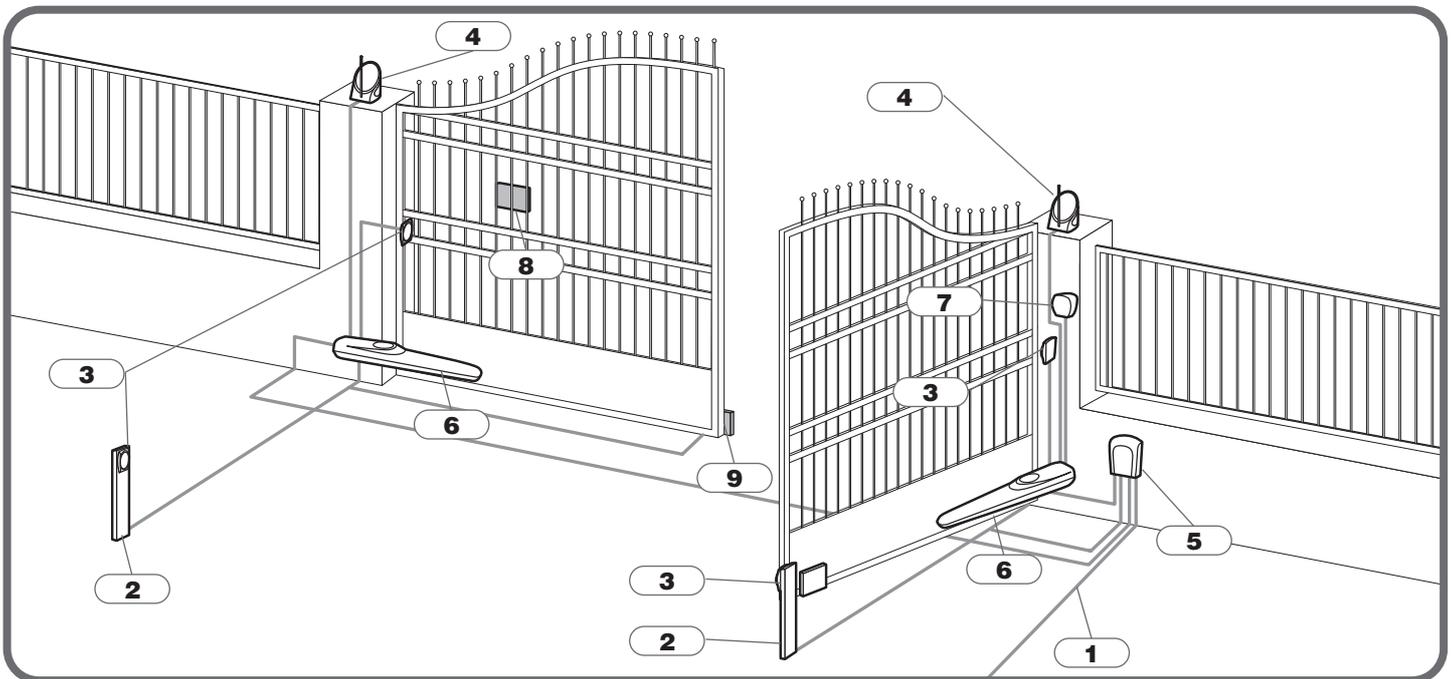


**MANUALE D'USO E DI INSTALLAZIONE**  
***INSTRUCTION MANUAL***  
**MANUEL DE INSTRUCTIONS**  
***MANUAL DE INSTRUCCIONES***  
**Руководство по эксплуатации**

**DASPI®**



VERSIONE	DIMENSIONI MAX CANCELLO	ALIMENTAZIONE V	POTENZA W	GIRI MOTORE	ASSORBIMENTO A	TEMP. DI ESERCIZIO °C	PROTEZIONE TERMICA °C	CONDENSATORE UF	CICLI LAVORO	UNITÀ CONTROLLO	PESO Kg	CORSA UTILE MM
VERSION	MAXIMUM GATE LENGTH	POWER SUPPLY V	RATED POWER W	MOTOR REVOLUTIONS	ABSORBED POWER A	OPERATING TEMPERATURE °C	THERMIC PROTECTION °C	CAPACITOR UF	CYCLES PER HOUR	CONTROL PANEL	WEIGHT Kg	USABLE STROKE MM
VERSION	LONGUEUR MAXIMUM DU PORTAL	ALIMENTATION V	PUISSANCE W	TOURS MOTEUR	PUISSANCE ABSORBÉE A	TEMPÉRATURE D'EMPLOI °C	PROTECTION THERMIQUE °C	CONDENSATEUR UF	CYCLES PAR HEURE	CENTRALE ELECTRONIQUE	POIDS Kg	COURSE UTILE MM
MODELO	TAMAÑO MÁXIMO DE LA PUERTA	ALIMENTACIÓN V	FUERZA W	REVOLUCIONES DEL MOTOR	ABSORCIÓN A	TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO °C	PROTECCIÓN TÉRMICA °C	CONDENSADOR UF	MANIOBRAS POR HORA	CUADRO DE MANIOBRA	PESO Kg	CARRERA ÚTIL MM
Модель	Максимальная длина ворот	Питающее напряжение, В	Выходная мощность, Вт	Обороты двигателя	Потребляемый ток, А	Диапазон рабочих температур, °C	Защита от перегрева, °C	Емкость конденсатора, мкФ	Интенсивность	Плата управления	Вес Кг	Длина штока, мм
EPO 1400	2,5 м - 200 Kg	230 V ± 10% 50 Hz	180	1400	0,9	-25° +70°	150°	8	50%	MAGIC 3 / MACH 3	8,00	385
EPO 900	2,8 м - 200 Kg		180	900	0,9	-25° +70°	150°	8	55%	MAGIC 3 / MACH 3	8,00	385
EPO-OPEN 2 1400	2,5 м - 200 Kg		180	1400	0,9	-25° +70°	150°	8	50%	MAGIC 3 / MACH 3	8,00	385
EPO-OPEN 2 900	2,8 м - 200 Kg		180	900	0,9	-25° +70°	150°	8	55%	MAGIC 3 / MACH 3	8,00	385
EPO 1400 REV	2,5 м - 200 Kg		180	1400	0,9	-25° +70°	150°	8	50%	MAGIC 3 / MACH 3	8,00	385
EPO FIN-MEC	2,5 м - 200 Kg		180	1400	0,9	-25° +70°	150°	8	50%	MAGIC 3 / MACH 3	8,00	385
SUPER EPO	2,5 м - 200 Kg		180	1400	0,9	-25° +70°	150°	8	50%	MACH 3	20,00	385
EUROKIT EPO	1,8 м - 150 Kg		160	1400	0,8	-25° +70°	130°	8	40%	MAGIC 3	20,00	385
EPO 24	2,0 м - 150 Kg		24	60	1600	3,0	-25° +70°	-	-	100%	GIGA 3	8,50



#### QUADRO D'INSIEME

#### ASSEMBLY LINE

#### TABLEAU D'ENSEMBLE

#### ESQUEMA DE CONJUNTO

#### Схема установки

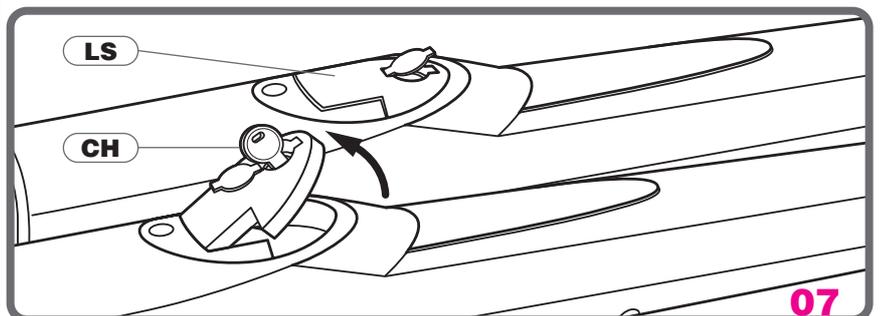
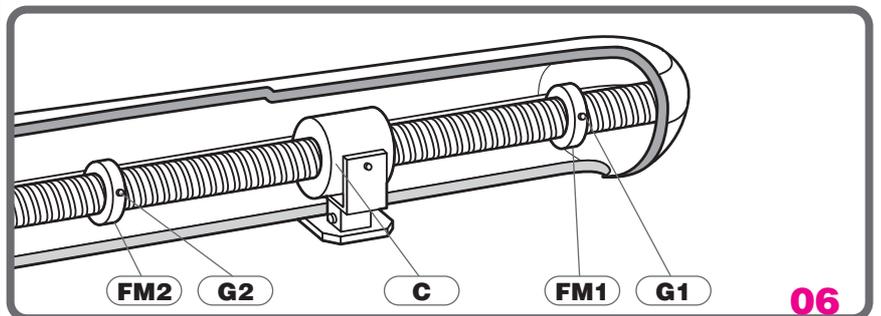
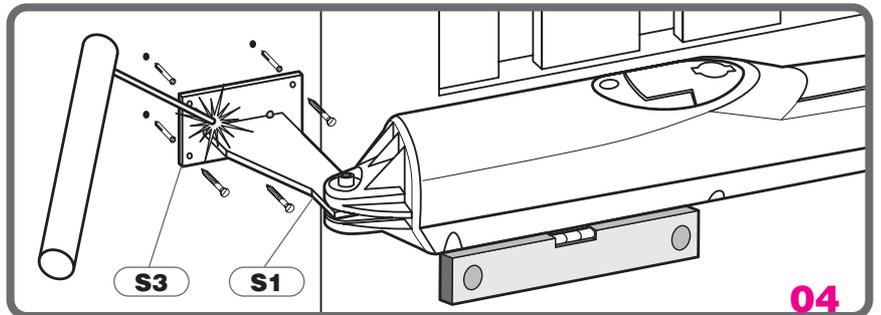
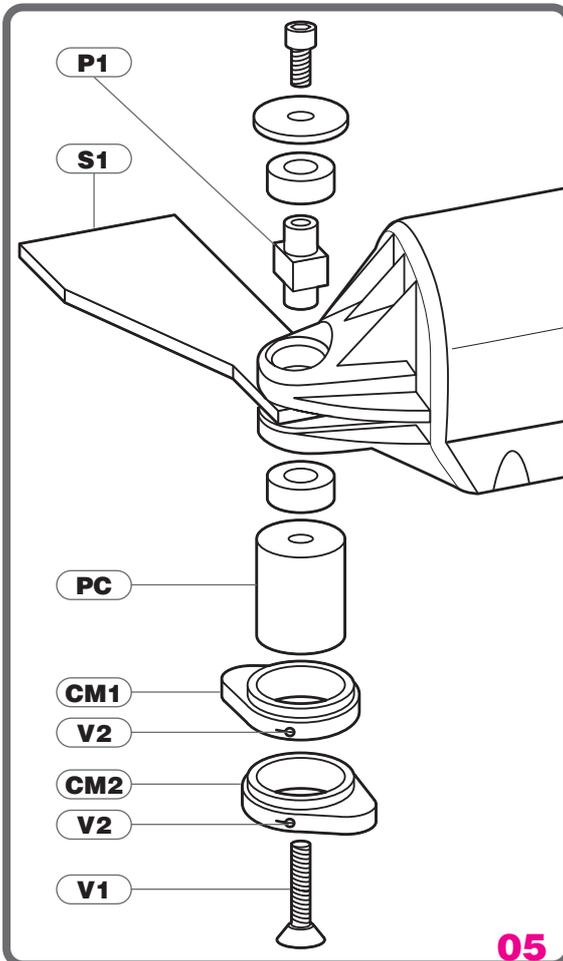
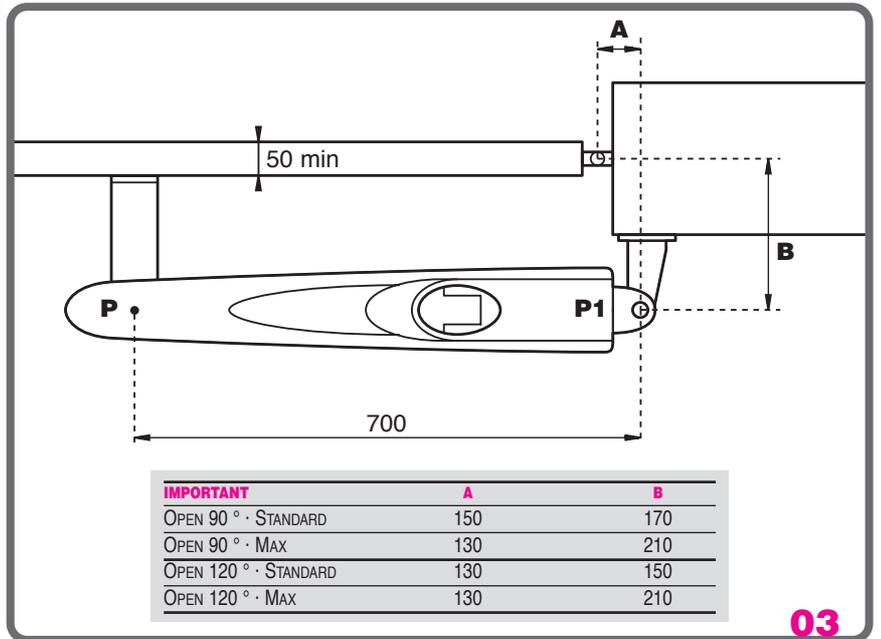
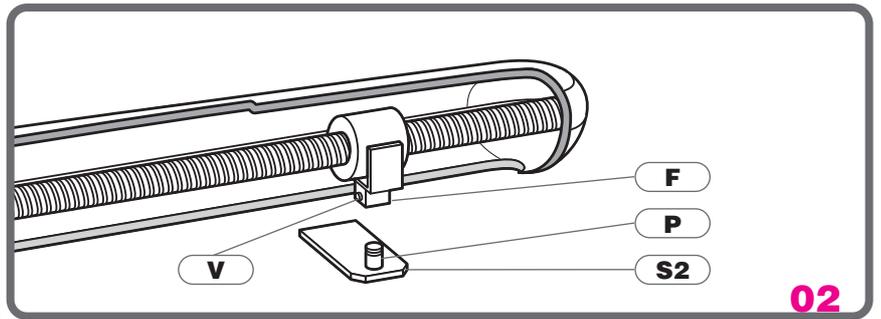
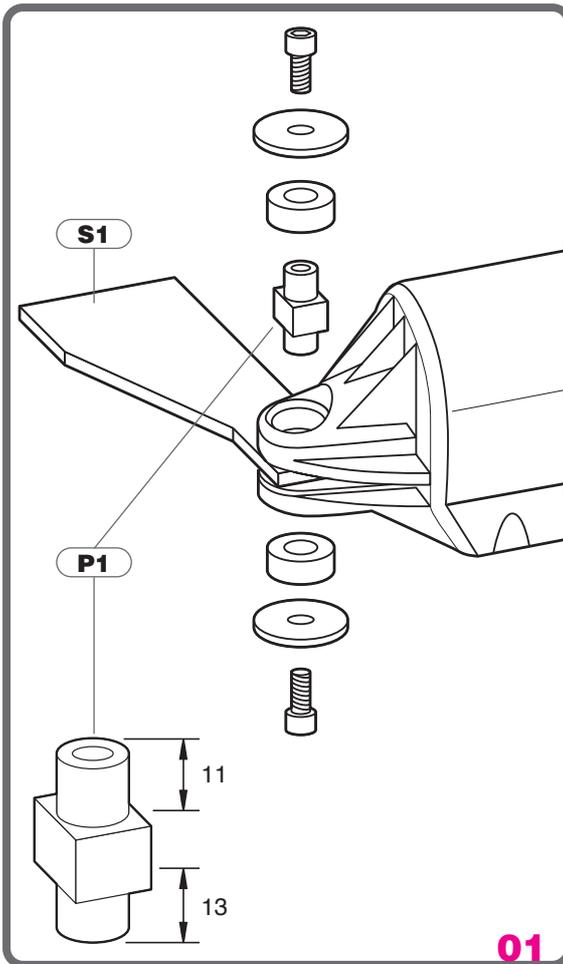
- 1 LINEA 230 VAC 50 Hz  
3 x 1,5
- 2 COLONNINA FOTOCELLULA
- 3 FOTOCELLULA • 4 x 1
- 4 LAMPEGGIANTE CON ANTENNA  
3 x 1 + RG58
- 5 CENTRALE ELETTRONICA
- 6 MOTORIDUTTORE EPO  
3 x 1 - 220 V • 2 x 2,5 - 24V
- 7 SELETTORE A CHIAVE • 3 x 1
- 8 CARTELLO DI SICUREZZA
- 9 ELETTROSERRATURA • 3 x 1

- 1 230 V LINE 50 Hz • 3 x 1,5
- 2 COLUMNS PHOTOCELLS
- 3 PHOTOCELLS • 4 x 1
- 4 FLASHING LIGHT + ANTENNA  
3 x 1 + RG58
- 5 ELECTRONIC CONTROL PANEL
- 6 GEAR MOTOR EPO  
3 x 1 - 220 V • 2 x 2,5 - 24V
- 7 KEY SELECT SWITCH • 3 x 1
- 8 SECURITY SIGN-BOARD
- 9 ELECTRO LOCK • 3 x 1

- 1 LIGNE À 230 V - 3 x 1,5
- 2 COLONNE POUR CELLULE  
PHOTO-ÉLECTRIQUE
- 3 CELLULE PHOTO-ÉLECTRIQUE  
4 x 1
- 4 CLIGNOTEUR + ANTENNE  
3 x 1 + RG58
- 5 CENTRALE ÉLECTRONIQUE
- 6 MOTORÉDUCTEUR EPO  
3 x 1 - 220 V • 2 x 2,5 - 24V
- 7 SÉLECTEUR À CLÉ • 3 x 1
- 8 ÉCRITEAU DE SÛRETÉ
- 9 SERRURE ÉLECTRIQUE • 3 x 1

- 1 LINEA 230 V 50 Hz  
3 x 1,5
- 2 COLUMN PARA FOTOCÉLULA
- 3 FOTOCÉLULA • 4 x 1
- 4 LUZ DE ADVERTENCIA  
+ ANTENA • 3 x 1 + RG58
- 5 CUADRO DE MANIOBRA
- 6 MOTORREDUCTOR EPO  
3 x 1 - 220 V • 2 x 2,5 - 24V
- 7 SELECTOR DE LAVE • 3 x 1
- 8 CARTEL DE SEGURIDAD
- 9 ELECTROCERRADURA • 3 x 1

- 1 230 В провод • 3 x 1,5
- 2 Стойки Фотоэлементов
- 3 Фотоэлементы • 4 x 1
- 4 Сигнальная лампа  
+ Антенна • 3 x 1 + RG58
- 5 ЭЛЕКТРОННАЯ ПЛАТА
- 6 Привод EPO  
3 x 1 - 220 V • 2 x 2,5 - 24V
- 7 Ключ-кнопка • 3 x 1
- 8 Предупреждающий знак
- 9 ЭЛЕКТРО ЗАМОК • 3 x 1



## NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

Le felicitamos por su óptima elección. Su nuevo motoreductor electromecánico es un producto de alta calidad y fiabilidad; lo cual le garantizará alto rendimiento y seguridad en el tiempo. En el presente manual encontrará todas las informaciones útiles para el montaje de su motoreductor y para su seguridad. **Todos nuestros productos están hechos en conformidad con las leyes vigentes. Le recomendamos que utilice sólo piezas originales sea durante el montaje que la manutención. De toda forma la prudencia es insustituible y no hay regla mejor para prevenir los accidentes.**

## ATENCIÓN

Está prohibido efectuar mantenimiento o reparaciones de las instrumentaciones por parte de personal sin califica y en el caso no hayan sido tomadas todas las precauciones para evitar accidentes: alimentación eléctrica desconectada (incluidas posibles baterías de emergencia). Los organos en movimientos tienen que estar equipados con las protecciones oportunas. Con cualquiera utilización no prevista por este manual de instrucciones y/o con cada modificaciones arbitraria del producto o de sus componentes, DASPI queda exonerada de toda responsabilidad por daños o lesiones a cosas, personas o animales. Conserve este manual en buen estado junto a la documentación técnica de la instalación en un lugar idóneo y conocido por todos los interesados para que sea siempre disponible por el futuro. Eliminar el material de embalaje después la instalación (cartón, plástico, poliestireno, etc.) conformemente con las leyes vigentes, recordándose que en presencia de niños sobres en plástica pueden ser muy peligrosos.

Instruir el personal encargado del uso de la instalación, sobre los sistemas de mando y de seguridad instalados en el impianto. Este producto no es adaptado para ser instalado en una atmósfera explosiva.

## MANTENIMIENTO

Para efectuar el mantenimiento corte la alimentación. Para un mantenimiento correcto de la instalación en donde el motor EPO está montado, proceda de la siguiente manera:

Limpie periódicamente las ópticas de las fotocélulas. Haga ejecutar por personal calificado el reglaje del embrague electrónico (véase en el manual instalación central electrónica). Lubrifique periódicamente las guías de desplazamiento y las ruedas de la puerta. En caso de anomalía de funcionamiento recurra a personal calificado.

## DESQUACE

Los materiales tienen que ser eliminados respetando las normas vigentes. En el caso de recuperarlos materiales es oportuno separarlos por tipo (latón, aluminio, plástico, piezas eléctricas). De todas formas no hay materiales peligrosos por quien los maneja.

## DESMONTAJE

Para desplazar el impianto a otro lugar, hay que:

Cortar la alimentación y desconectar la instalación eléctrica. Desmontar el cuadro de mando y todos los componentes de la instalación.

En el caso de que los componentes estén dañados o sea imposible quitarlos, sustitúyalos.



DISTANCIA DE SEGURIDAD



MECANISMOS EN MOVIMIENTO



NO INSTALAR LA AUTOMATIZACIÓN EN LUGARES LLENOS DE MEZCLAS EXPLOSIVAS



SHOCK ELECTRICO



UTILIZAR LOS GUANTES



UTILIZAR ANTEOJOS PARA SOLDADURA



MANTENER CARTER EN PROTECCIÓN

## PRODUCTO

El motoreductor EPO ha sido diseñado y fabricado para abrir puertas batientes con hojas de 3 Mt. de máximo y con un peso de 200 kg de máximo. DASPI no se asume ninguna responsabilidad en caso de empleo del motoreductor EPO para un uso diferente. **ATENCIÓN: El motoreductor EPO no dispone de embrague mecánico y tiene que ser instalado junto a su apropiado cuadro de maniobra DASPI o junto a un cuadro de maniobra dotado de embrague electrónico.**

## EMPLEO DE LA AUTOMATIZACIÓN

Dado que la automatización puede ser accionada a distancia o a la vista mediante el botón o el mando a distancia, e indispensable controlar frecuentemente que todos los dispositivos de seguridad funcionen perfectamente. Se aconseja el control periódico (cada seis meses) por parte de personal calificado del reglaje del embrague electrónico suministrado de serie. Para regular dicha protección, consulte el párrafo "Regulación del embrague electrónico" en el manual de instrucción de la central electrónica.

## CONTROLES PRELIMINARES

- Lea atentamente las indicaciones del manual.
- Controle que el producto no haya sufrido daños durante el transporte.
- Asegúrese que la estructura de la puerta sea sólida y que cuando se mueva no roce en ningún punto.
- Asegúrese que la puerta esté bien equilibrada también después de montar el motoreductor.
- Controle que la instalación eléctrica responda a las características requeridas por el motoreductor.
- Controle la existencia de un adecuado impianto de conexión a tierra y que cada parte metálica del impianto esté colegada.
- Asegúrese que la maniobra manual de las hojas sea siempre realizable con sencillez.
- Se recuerde que la automatización es una facilitación del uso de la puerta y no resuelve los problemas causados por defectos de instalación o por falta de manutención de la misma puerta.

## ENGRASADO

El motoreductor EPO dispone de un engrasado permanente

## INSTALACIÓN

---

Para una correcta puesta en funcionamiento del motoreductor EPO, atenerse a las indicaciones siguientes:

Asegurese de que en cada posición la hoja de la puerta esté perfectamente horizontal (a nivel).

Monte provisionalmente los soportes “S1” y “S2” sobre el motoreductor.

Monte la placa “S1”, utilizando el pernio “P1” poniendo atención al sentido del montaje (11 mm hacia el alto, 13 mm hacia el bajo, [figure 2a](#)) y los tornillos y los casquillos autolubrificantes suministrados ([figure 2](#))

Monte la placa “S2” aflojando el tornillo “V” e introduciendo el pernio “P” en el sitio “F” y fije el tornillo de seguridad “V” ([figure 3](#))

Accione el motoreductor hasta que el eje del pernio “P” llegue a 700 mm del eje del pernio “P1” trasero ([figure A](#)).

Establecer la apertura máxima la hoja hará, desde 90° hasta 120° y consulte la tabla ([figure A](#)).

Establecer la posición vertical en la que tendrá que instalarse el motoreductor.

Asegurese que el motoreductor esté perfectamente horizontal fijando provisionalmente el soporte “S1” en la puerta según la tabla de la [figure A](#), y el soporte “S2” a la hoja de la puerta.

En el caso que la estructura no sea de hierro utilice el soporte “S3” como base donde soldar la placa “S1” fijandola a la estructura por medio de tacos y tornillos no en dotación ([figure 4](#)).

Desemboque el motoreductor, léase párrafo 11 “Maniobra de emergencia o manual” y efectue una apertura y un cierre para chequear la correcta instalación del motor. Desmonte el motoreductor de las placas de soporte “S1” y “S2”. Fije los soportes “S1” y “S2” saldandolo muy bien. Monte el motoreductor sobre las placas de soporte según las instrucciones ya mencionadas.

Conecte los cables eléctricos según el manual del cuadro de maniobra electrónico y monte los dispositivos de seguridad obligatorios

Instruye el personal encargados del uso de la automatización sobre sus mandos, dispositivos de seguridad, maniobra de emergencia y peligrosidad por su utilización.

Compile la entrega técnica y cumplir con los eventuales obligos de las leyes vigentes.

## VERSIÓN EPO/OPEN

---

Con finales de carrera eléctricos en apertura y cierre ya conectados e instalados por DASPI

Monte el pernio trasero “P1” y el pernio que soporta las camas “PC” fijandolo con el tornillo “V1” ([figure 5](#)).

Ponga las camas de los finale de carrera “CM1-CM2” sobre el pernio “PC”

Regule la cama “CM1” (superior) llevando con maniobra manual la hoja de la puerta en posición de apertura máxima deseadas y dé vuelta a la cama hasta que no oiga el clic del final de carrera.

Regule la cama “CM2” (inferior) llevando con maniobra manual la hoja de la puerta en posición de cierre y dé vuelta a la cama hasta que no oiga el clic del final de carrera.

Accione automáticamente la puerta por un ciclo y verifique la correcta posición de las came “CM1-CM2” y eventualmente corrija donde necesita.

Fije los tornillos “V2” para el bloque de las camas:

## VERSIÓN EPO/FIN-MECC

---

Con paros mecánicos ya instalados por DASPI

Afloje los prisioneros “G1-G2” que se encuentran en los paros “FM1-FM2” ([figure 6](#))

Lleve con maniobra manual la hoja de la puerta en posición de cierre y gire los paros “FM1” hasta que se apoye al rodamiento “C”, fije el prisionero “G1”.

Lleve con maniobra manual la hoja de la puerta en posición de apertura máxima deseada y gire el paro “FM2” hasta que se apoye al rodamiento “C”, fije el prisionero “G1”.

Accione automáticamente la puerta por un ciclo y verifique la correcta posición de los paros “FM1-FM2” y eventualmente corrija donde necesita.

**Se garantiza un correcto funcionamiento de los modelos EPO/OPEN y EPO/FIN-MEC solamente si los finales de carrera estén instalados y suministrados directamente por DASPI y juntos a sus cuadros de maniobra originales.**

## MANIOBRA DE EMERGENCIA O MANUAL

---

La maniobra de emergencia o manual se tiene que efectuar sólo en fase de instalación y en caso de funcionamiento anómalo de la automatización o con falta de alimentación eléctrica.

### QUITAR LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.

Abrir la tapa de la manilla “LS” y introducir la llave en dotación “CH” ([figure 7](#)).

Girar la llave “CH” en sentido horario, llevando la milla en posición vertical y abrir manualmente la puerta.

Para restablecer el normal funcionamiento del automatismo, reposicionar la manilla “LS” en posición horizontal y girar la llave “CH” en sentido antihorario, sacar la llave y cerrar la tapa sobre la manilla.

Guardar la llave “CH” en un lugar seguro y conocido sólo por las personas interesadas.

Restablecer la alimentación eléctrica, procurando que no haya nadie en el área en la que ópera la puerta.